

Lava-Wärmekissen für Kinder

COUSSIN CHAUFFANT POUR ENFANTS

CUSCINO TERMICO PER BAMBINI

GRELNA BLAZINA LAVA ZA OTROKE



kuschelig
warm

chaleur
agréable

piacevolmente
caldo

udobno
topla

DE

AT

CH

IT

SI

Das LAVA-Kinder Wärmekissen

LAVA Coussin chauffant pour enfants

LAVA Cuscino termico per bambini

Grelna blazina LAVA za otroke



Sicherheitshinweise

Avertissement/Attenzione/Opozorila

≡ Teile und Verpackung nicht Kindern überlassen. Es besteht Erstickungsgefahr durch Folien und Kartons.

Ne pas laisser les pièces et l'emballage à la portée des enfants.

Il y a danger d'étouffement dû aux films et aux cartons.

Non lasciare i componenti e l'imballaggio ai bambini. È presente il pericolo di soffocamento provocato da pellicole e cartoni.

Delov in embalaže ne dajajte otrokom. Obstaja nevarnost zadušitve s folijo in kartonom.

≡ Erwärmen Sie das Kissen ausschließlich mit den 2 beschriebenen Methoden.

Réchauffez le coussin exclusivement selon la méthode ci-jointe.

Riscaldare il cuscino esclusivamente secondo il metodo descritto.

Za ogrevanje blazine uporabite samo dva opisana načina.

≡ Sollte bei Ihrem Mikrowellengerät die Leistung nicht in Watt angegeben sein, kontaktieren Sie bitte den Hersteller des Gerätes, um die richtige Einstellung vorzunehmen.

Si la puissance de votre micro-ondes n'est pas indiquée en watts, veuillez contacter le fabricant de l'appareil pour connaître le réglage approprié.

Se la potenza non è segnata in watt sulla microonde, Vi preghiamo di contattare il produttore per scegliere l'impostazione corretta.

Če moč vaše mikrovalovne pečice ni zapisana v vatih, se za pravilno nastavitev obrnite na proizvajalca naprave.

≡ Der Drehteller in der Mikrowelle ist zwingend notwendig. Stellen Sie sicher, dass sich der Drehteller während der Erwärmung des Kissens gleichmäßig dreht.

Le plateau tournant dans le micro-ondes est absolument nécessaire. Assurez-vous que le plateau tourne uniformément lors du chauffage du coussin.

Il giradischi nel forno a microonde è obbligatorio. Assicurarsi che il piatto rotante durante il riscaldamento del cuscino si gira uniformemente.

Vrtljiv podstavek v mikrovalovni pečici morate obvezno uporabiti. Med segrevanjem blazine poskrbite, da se podstavek enakomerno vrti.

≡ Das Erwärmen des Kissens darf nur von Erwachsenen oder unter deren Aufsicht durchgeführt werden.

Le coussin ne doit pas être réchauffé par des enfants à moins qu'ils ne soient sous la surveillance d'un adulte.

Il riscaldamento deve essere effettuato solo da adulti o sotto sorveglianza di un adulto.

Ogrevanje blazine smejo izvajati samo odrasla oseba oziroma pod njenim nadzorom.

≡ Durch falsche Handhabung (zu hohe Temperatur, zu lange Aufheizzeit) können Verfärbungen am Kissen auftreten. In diesem Fall darf das Kissen nicht weiter verwendet werden und muss ausgetauscht werden.

Une manipulation incorrecte (température trop élevée, temps de chauffe trop long) peut entraîner l'apparition de colorations sur le coussin. Dans ce cas, le coussin ne doit plus être utilisé et doit être remplacé.

Con il maneggio sbagliato (troppo calore, troppo tempo di riscaldamento) è possibile che compariscano dei viraggi. In questo caso il cuscinetto non può più essere usato e deve essere cambiato.

Nepravilno ravnanje (previsoka temperatura, predolg čas segrevanja) lahko blazino razbarva. V tem primeru blazine ne smete več uporabljati in jo morate zamenjati.

≡ Das Kissen darf nicht geöffnet werden und der Inhalt verringert/ausgetauscht werden. Verwenden Sie das Kissen nur mit der mitgelieferten Überzugshülle.

Il est interdit d'ouvrir le coussin et d'en retirer le contenu ou de changer celui-ci. N'utiliser le coussin qu'avec la housse fournie.

Il cuscinetto non deve essere aperto e il contenuto non deve essere scambiato o ridotto. Utilizzare il cuscino solo con la federa fornita in dotazione.

Blazine ne smete odpreti, niti zmanjšati ali zamenjati vsebine. Uporabljajte blazino samo s priloženo prevleko.

≡ Das Kissen darf mindestens 40 Minuten nach dem Erwärmen nicht erneut erwärmt werden, um Überhitzung und die damit verbundenen Schäden am Produkt zu vermeiden.

Attendez au moins 40 minutes avant de chauffer de nouveau le coussin, afin d'éviter toute surchauffe et tout dommage qui pourrait en résulter.

Dopo il primo utilizzo aspettare almeno 40 minuti prima di riscaldarlo nuovamente per evitare un surriscaldamento.

Blazine ne smete ponovno segrevati vsaj 40 minut po predhodnem segrevanju, da ne pride do pregrevanja in s tem povezanih poškodb izdelka.

Das LAVA-Kinder Wärmekissen

LAVA Coussin chauffant pour enfants

LAVA Cuscino termico per bambini

Grelna blazina LAVA za otroke

DE

AT

CH

IT

SI



Sicherheitshinweise

Avertissement/Attenzione/Opozorila

Bei Sensibilitätsstörungen und Durchblutungsstörungen der Haut ist im Umgang mit Wärme erhöhte Vorsicht angebracht.

En cas de trouble de la sensibilité et de l'irrigation sanguine au niveau de la peau, il convient de faire preuve d'une très grande prudence lors du recours à la thérapie.
Con disturbi circolatori della pelle é consigliato di fare attenzione con l'uso del calore.

V primeru senzoričnih motenj in motenj krvnega obtoka kože je priporočljiva večja previdnost pri uporabi toplote.

Kinder, Hilflose, Kranke bzw. hitzeunempfindliche Personen dürfen das Kissen nur unter Aufsicht von Erwachsenen gebrauchen.

Les enfants et les personnes désorientées, malades ou insensibles à la chaleur ne doivent utiliser le coussin que sous la surveillance d'un adulte.

Ai bambini, alle persone diversamente abili, ai malati o ai soggetti sensibili al calore è consentito utilizzare il cuscino solo sotto la supervisione degli adulti.

Otroci ter nemočne in bolne osebe ali osebe, ki niso občutljive na toploto, lahko blazino uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe.

Um Hautverbrennungen zu vermeiden überprüfen Sie die Temperatur auf ihrem Handrücken. Da Kinder un-

ter 36 Monaten über eine deutlich empfindlichere Haut verfügen ist eine Oberflächentemperatur von <42°C einzuhalten und der direkte Hautkontakt zu vermeiden.
Pour éviter les brûlures de la peau, vérifier la température sur le revers de la main. Comme les enfants de moins de 36 mois ont une peau beaucoup plus sensible, il convient de maintenir une température de surface < 42 °C et d'éviter tout contact direct avec la peau.

Controllare la temperatura con il dorso della mano per evitare ustioni eventuali cutanee. Dato che i bambini con meno di 36 mesi d'età prestano una pelle molto più sensibile, si consiglia di rispettare una temperatura superficiale inferiore a 42 °C ed evitare il contatto cutaneo diretto.

Da se izognete opeklinam kože, preverite temperaturo s hrbtno stranjo roke. Ker imajo otroci, mlajši od 36 mesecev, veliko bolj občutljivo kožo, je treba vzdrževati površinsko temperaturo pri < 42 °C in se izogibati neposrednemu stiku s kožo.

Vermeiden Sie direkten Kontakt des Wärmekissens mit der Backofenbegrenzung, um ein unbeabsichtigtes Entflammen des Wärmekissens zu verhindern!

Évitez tout contact direct du coussin chauffant avec les rebords du four, afin d'empêcher celui-ci de s'enflammer accidentellement.

Evitate il contatto diretto del cuscino termico con il bordo del forno per impedire l'infiammazione accidentale del cuscino termico!
Izogibajte se neposrednemu stiku med grelno blazino in robom pečice, da ne pride do nenamernega vžiga grelne blazine!

Informationen zur Produkthygiene: Lavamineral: geruchs- und geschmacksneutral. Kissen: 100 % Baumwolle, hoch hitzebeständig. Überzugshülle: 100 % Baumwolle, bei 40 °C waschbar.

Informations relative à l'entretien du produit: Minéral Lava: inodore, goût neutre. Coussin : 100 % coton, très résistant à la chaleur. Housse : 100 % coton, lavable à 40 °C.

Informazioni per l'igiene del prodotto: Minerale lavico: esente da odori e sapori estranei. Cuscino: 100 % cotone, altamente resistente al calore. Rivestimento: 100 % cotone, lavabile a 40 °C.

Informacije o higieni izdelka: Mineral iz lave: brez vonja in okusa. Blazina: 100 % bombaž, visoka odpornost na vročino. Prevleka: 100 % bombaž, prati pri 40 °C.



Für eine sichere Anwendung und eine lange Produktlebensdauer lesen und beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise.

Pour utiliser le produit en toute sécurité et prolonger sa durée de vie, veuillez suivre les étapes suivantes.

Per una applicazione sicura é una lunga durata del cuscino Vi preghiamo di seguire i successivi consigli.

Za varno uporabo in dolgo življenjsko dobo izdelka sledite spodnjim korakom.

Das LAVAcare-Wirkungsprinzip

Le principe d'action LAVAcare

LAVAcare - Principio di funzionamento

Načelo delovanja LAVAcare



≡ **Verwendung als Wärmekissen:** Ein Wärmekissen regt die Durchblutung an und kann Verspannungen lockern oder lokale Muskelverspannungen gezielt behandeln. Bauchschmerzen und Menstruationsbeschwerden können durch die Heilwärme gelindert werden.

Die wohltuende Wirkung von Wärme wird seit jeher auf der ganzen Welt eingesetzt und auch LAVAcare macht sich diese positiven Effekte zunutze. Das mit speziellem Lavasand gefüllte Kissen zeichnet sich durch eine hohe Wärmespeicherfähigkeit aus. Die Lava-Mineralteilchen im Inneren des Kissens geben eine besonders angenehme, wirksame und vollkommen trockene Tiefenwärme ab, die auch lokal tieferliegendes Gewebe erreicht. LAVAcare spendet dadurch lang anhaltend wohlige Wärme und passt sich nach der Anwendung der Körperwärme an. Das LAVA-Wärmekissen wurde speziell zum Auflegen bei Kindern oder zum Vorwärmen des Bettes konzipiert.

≡ **Verwendung als Kältekissen:** Das LAVAcare-Kissen ist auch eine praktische Einweg Kühlkomresse zur schnellen Kühlung bei Unfällen ohne offene Verletzungen. Die Kühlpacks eignen sich perfekt bei Prellungen, Quetschungen, Zerrungen, Blutergüssen, Verstauchungen und Verbrennungen.

≡ **Utilisation comme coussin chauffant:** un coussin chauffant stimule l'irrigation sanguine et peut détendre les contractures ou traiter de manière ciblée les contractures musculaires locales. Les maux de ventre et les dysménorrhées peuvent être soulagés par la chaleur thérapeutique. L'effet bienfaisant de la chaleur a été exploité par les hommes, de tout temps et dans le monde entier. LAVAcare aussi en tire profit. Ce coussin garni de Lavasand spécial se distingue par sa grande capacité à conserver la chaleur. Les petites particules minérales Lava qui se trouvent dans le coussin diffusent une chaleur agréable, efficace et parfaitement sèche qui pénètre en profondeur dans les tissus. Sur une longue durée, LAVAcare diffuse une chaleur bienfaisante en continu et, selon le mode d'application, s'adapte à la chaleur du corps. Le coussin chauffant pour enfants LAVA a été spécialement conçu pour les enfants ou pour réchauffer un lit.

≡ **Utilisation comme coussin réfrigérant:** le coussin LAVAcare est également une compresse réfrigérante à voie unique pratique pour un refroidissement rapide en

cas d'accidents sans blessures ouvertes. Les poches de gel froid sont parfaitement appropriées en cas de contusions, d'ecchymoses, d'élongations, d'hématomes, d'entorses et de brûlures.

≡ **Usò come cuscino termico:** il cuscino termico stimola la circolazione sanguigna ed è in grado di alleviare le contrazioni o trattare in modo mirato le tensioni muscolari localizzate. Il calore curativo è in grado di alleviare i dolori addominali e mestruali. L'effetto benefico del calore viene utilizzato da sempre in tutto il mondo e anche LAVAcare sfrutta questi effetti positivi. Il cuscino riempito con speciale sabbia lavica si distingue per una elevata capacità di accumulare il calore. Le particelle di minerali di lava all'interno del cuscino rilasciano un calore particolarmente gradevole, efficace e secco che agisce in profondità e raggiunge anche i tessuti localmente profondi. LAVAcare rilascia quindi calore benefico di lunga durata e si adatta a seconda dell'applicazione al calore corporeo. Il cuscino termico per bambini LAVA è stato concepito in modo specifico per l'uso per i bambini o per preriscaldare il letto.

≡ **Usò del cuscino freddo:** il cuscino LAVAcare funge anche da pratico impacco rinfrescante monouso per un rapido raffreddamento in caso di incidenti senza lesioni aperte. Gli impacchi freddi sono la soluzione perfetta per ecchimosi, contusioni, stiramenti, ematomi, distorsioni e ustioni.

≡ **Uporaba kot grelna blazina:** grelna blazina spodbuja krvni obtok in lahko sprosti ali ciljno zdravi lokalno napetost mišic. Z zdravlilno toploto lahko omilite tudi bolečine v trebuhu in menstrualne krče.

Že od nekdaj po vsem svetu ljudje uporabljajo blagodejne učinke toplote in te pozitivne učinke omogoča tudi LAVAcare. Blazina je napolnjena s posebnim magmatskim peskom, zato ima visoko zmogljivost shranjevanja toplote. Mineralni delci strjene lave v blazini oddajajo posebno prijetno, učinkovito in popolnoma suho intenzivno toploto, ki tudi lokalno doseže globlje v tkivo. LAVAcare zagotavlja dolgotrajno, prijetno toploto in se takoj prilagodi telesni toploti. Grelna blazina LAVA je posebej zasnovana za otroke in za predhodno ogrevanje postelje.

≡ **Uporaba kot hladilna blazina:** hladilna LAVAcare je tudi praktičen hladen obkladek za enkratno uporabo za hitro hlajenje v primeru nezgod brez odprtih ran. Hladilne vrečke so kot nalašč za modrice, zmečkanine, natege, podplutbe, zvine in opekline.

Bedienungsanleitung LAVAcare

Mode d'emploi LAVAcare

Istruzioni per l'uso LAVAcare

Navodila za uporabo LAVAcare

DE

AT

CH

IT

SI



Mikrowelle

Micro-ondes/Microonde

Mikrovalovna pečica

☞ Nehmen Sie das Lavakissen aus der Überzugshülle. Die Überzugshülle darf keinesfalls in der Mikrowelle erwärmt werden. Beachten Sie die Bedienungsanleitung ihrer Mikrowelle.

Retirez le coussin Lava de sa housse. La housse ne doit en aucun cas être réchauffée au micro-ondes. Suivez les instructions d'utilisation de votre micro-ondes.

Togliere il cuscino dalla fodera. La fodera non deve essere mai riscaldata nella microonde. Segui le istruzioni per l'uso del microonde.

Odstranite prevleko z blazine. Prevleke nikoli ne segrevajte v mikrovalovni pečici. Sledite navodilom za uporabo vaše mikrovalovne pečice.

☞ Legen Sie das Kissen in die Mikrowelle. Platzieren Sie das Kissen so, dass sich der Drehteller frei drehen kann. Je nach Größe des Mikrowellengerätes, kann es nötig sein, das Kissen ein Mal in der Mitte zu knicken. *Placez le coussin dans le micro-ondes. Placez le coussin de telle manière que le plateau puisse tourner librement. Selon la taille du micro-ondes, il peut être nécessaire de plier le coussin en son milieu.*

Mettere il cuscino nella microonde. Posizionare il cuscino così che il piatto rotativo può muoversi liberamente. A seconda la grandezza della microonda, può essere necessario di piegare il cuscino a metà.

Blazino položite v mikrovalovno pečico. Blazino postavite tako, da se podstavek lahko prosto vrti. Glede na velikost mikrovalovne pečice bo morda treba blazino enkrat prepogniti čez sredino.

☞ Erwärmen Sie das Kissen bei 600 Watt maximal 45 Sekunden. Lassen Sie das Gerät während des Erwärmens nicht unbeaufsichtigt. Das Kissen sollte nach dem Erwärmen noch ca. 30 Sekunden in der Mikrowelle liegen, damit ein Temperatenausgleich stattfinden kann.

Réchauffez le coussin pendant 45 sec. maximum à 600 watts. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant que vous chauffez le coussin. Lorsque le coussin est chaud, laissez-le encore 30 secondes dans le micro-ondes pour que la température se régule.

Scaldare il cuscino a 600 Watt per massimo 45 sec. Durante il riscaldamento tenere ad occhio la microonde. Dopo il riscaldamento lasciare il cuscino per altri 30 secondi nella microonde, per ottenere una compensazione termica.

Blazino segrevajte pri 600 vatih največ 45 sekund. Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora. Po koncu segrevanja mora blazina ostati v mikrovalovni pečici približno 30 sekund, ker se mora temperatura izenačiti.

☞ Nehmen Sie das Kissen nach dem Erhitzen aus der Mikrowelle und kontrollieren Sie mit Ihren Händen vorsichtig die Temperatur, bevor Sie das Kissen in die Überzugshülle geben. Schütteln Sie das Kissen gut durch, damit sich die Wärme gleichmäßig verteilt und keine punktuelle Überhitzung entsteht. Sollte das Kissen zu warm sein, lassen Sie das Kissen abkühlen oder wickeln Sie es zusätzlich in ein Handtuch.

Retirez ensuite le coussin du micro-ondes et contrôlez prudemment la température avec vos mains avant de remettre le coussin dans sa housse. Bien secouer le coussin pour que la chaleur se répartisse uniformément et qu'il n'y ait pas de surchauffe ponctuelle. Si le coussin est trop chaud, laissez-le refroidir ou enveloppez-le dans une serviette.

Dopo il riscaldamento togliere il cuscino dalla microonde, prima di metterlo nella fodera controllare la temperatura. Scuotere energicamente il cuscino in modo da distribuire uniformemente il calore evitando zone di accumulo del calore. Se la temperatura è troppo alta aspettare di metterlo nella fodera o avvolgerlo in un panno.

Ko je blazina segreti, jo odstranite iz mikrovalovne pečice in previdno preverite temperaturo z rokami, še preden jo daste v prevleko. Blazino dobro pretresite, da se toplota enakomerno porazdeli in ne pride do točkovnega pregrevanja. Če je blazina pretopla, jo pustite, da se ohladi ali jo zavijte v brisačo.

☞ Geben Sie das Kissen in die Überzugshülle und legen Sie es auf der gewünschten Stelle auf.

Placez le coussin dans la housse et placez-le à l'endroit souhaité.

Mettere il cuscino nella fodera é posizionarlo sulla parte desiderata.

Vstavite blazino v prevleko in jo položite na željeno mesto.

Bedienungsanleitung **LAVAcare**

Mode d'emploi **LAVAcare**

Istruzioni per l'uso **LAVAcare**

Navodila za uporabo **LAVAcare**

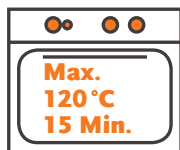
DE

AT

CH

IT

SI



Backofen

Four/Forno/Pečica

☞ Nehmen Sie das Lavakissen aus der Überzugshülle. Die Überzugshülle darf keinesfalls im Backofen erwärmt werden. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Backofens.

Retirez le coussin Lava de sa housse. La housse ne doit en aucun cas être réchauffée au four. Suivez les instructions d'utilisation de votre four.

Ogliere il cuscino dalla fodera. La fodera non deve essere mai riscaldata nella microonde. Segui le istruzioni per l'uso del tuo forno.

Odstranite blazino Lava iz prevleke. Prevleke nikoli ne sme segreti v pečici. Sledite navodilom za uporabo vaše pečice.

☞ Heizen Sie den Backofen bei Ober-/Unterhitze auf 120 °C vor. Legen Sie das Kissen flach auf den sauberen, kalten Rost und positionieren Sie diesen auf der mittleren Schiene im Backofen.

Préchauffez le four à 120°C avec la fonction chaleur par le haut et par le bas. Placez le coussin bien à plat sur la grille propre et froide, et introduisez celle-ci dans la glissière centrale du four.

Riscaldare il forno a ca. 120°C, metodo di riscaldamento alto e basso. Mettere il cuscino sulla griglia e posizionare la griglia a media altezza.

Pečico vnaprej segreti z zgornjim/spodnjim segrevanjem na 120 °C. Blazino v iztegnjenem položaju položite na čisto in hladno stojalo na srednji podstavek v pečici.

☞ Erwärmen Sie das Kissen 15 Minuten im Backofen.

Réchauffez le coussin 15 minutes au four.

Riscaldare il cuscino per ca. 15 minuti nel forno.

Blazino segreti v pečici 15 minut.

☞ Nehmen Sie das Kissen nach dem Erhitzen aus dem Backofen und kontrollieren Sie mit Ihren Händen vorsichtig die Temperatur, bevor Sie das Kissen in die Überzugshülle geben. Schütteln Sie das Kissen gut durch, damit sich die Wärme gleichmäßig verteilt und keine punktuelle Überhitzung entsteht. Sollte das Kissen zu warm sein, lassen Sie das Kissen abkühlen oder wickeln Sie es zusätzlich in ein Handtuch.

Lorsqu'il est chaud, retirez le coussin du four et contrôlez prudemment la température avec vos mains avant de remettre le coussin dans sa housse. Bien secouer le coussin pour que la chaleur se répartisse uniformément et qu'il n'y ait pas de surchauffe ponctuelle. Si le coussin est trop chaud, laissez-le refroidir ou enveloppez-le dans une serviette.

Dopo il riscaldamento togliere il cuscino dal forno, prima di metterlo nella fodera controllare la temperatura. Scuotere energicamente il cuscino in modo da distribuire uniformemente il calore evitando zone di accumulo del calore. Se la temperatura è troppo alta aspettare di metterlo nella fodera o avvolgerlo in un panno.

Ko je blazina segreti, jo odstranite iz pečice in previdno preverite temperaturo z rokami, še preden jo daste v prevleko. Blazino dobro pretresite, da se toplota enakomerno porazdeli in ne pride do točkovnega pregrevanja. Če je blazina pretopla, jo pustite, da se ohladi ali jo zavijte v brisačo.

☞ Geben Sie das Kissen in die Überzugshülle und legen Sie es auf der gewünschten Stelle auf.

Placez le coussin dans la housse et placez-le à l'endroit souhaité.

Mettere il cuscino nella fodera e posizionarlo sulla parte desiderata.

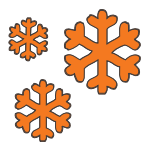
Vstavite blazino v prevleko in jo položite na želeno mesto.

Bedienungsanleitung **LAVAcare**

Mode d'emploi **LAVAcare**

Istruzioni per l'uso **LAVAcare**

Navodila za uporabo **LAVAcare**



Tiefkühlfach

Congélateur/Scomparto del congelatore/Zamrzovalnik

≡ Die Verwendung als Kältekompressen dient zur schnellen Kühlung bei Unfällen ohne offene Verletzungen. Die Kältekompressen eignen sich perfekt bei Prellungen, Quetschungen, Zerrungen, Blutergüssen, Verstauchungen und Verbrennungen.

L'utilisation comme compresse réfrigérante sert à refroidir rapidement en cas d'accidents sans blessures ouvertes. La compresse réfrigérante est parfaitement appropriée en cas de contusions, d'ecchymoses, d'élongations, d'hématomes, d'entorses et de brûlures.

È possibile utilizzarlo come impacco freddo per garantire un rapido raffreddamento in caso di incidenti senza ferite aperte. L'impacco freddo è la soluzione perfetta per ecchimosi, contusioni, stiramenti, ematomi, distorsioni e ustioni.

Uporaba kot hladen obkladek je namenjena hitre, uhlajenju v nesrečah brez odprtih ran. Hladni obkladek je kot nalašč za modrice, zmečkanine, natege, podplutbe, zvine in opekline.

≡ **LAVAcare** ist auch als Kältekompressen verwendbar. Kissen vor der Anwendung ohne Überzugshülle 15 bis 20 Minuten ins Tiefkühlfach legen.

LAVAcare peut aussi être utilisé comme compresse froide. Pour ce faire, placez le coussin dans le congélateur pendant 15 à 20 minutes, sans housse, avant de l'appliquer.

LAVAcare può essere utilizzato anche come borsa del ghiaccio. Prima dell'utilizzo mettere il cuscino nel congelatore enza federa per 15–20 minuti.

LAVAcare se lahko uporablja tudi kot hladen obkladek. Pred uporabo blazino dajte v zamrzovalnik za brez prevleke 15 do 20 minut.



Wichtig

Important/Nota bene!

Pomembno

≡ Lieferumfang: 1 Lavakissen, 1 Überzugshülle, 2 Ausmalbilder.

Étendue de livraison: 1 coussin Lava, 1 housse, 2 dessins à colorier.

Dotazione: 1 cuscino Lava, 1 federa, 2 disegni da colorare.

Obseg dobave: 1 blazina Lava, 1 prevleka, 2 pobarvanki.

≡ Kontrollieren Sie den Inhalt der Verpackung auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

Vérifier que le contenu de l'emballage soit complet et intact.

Verificare la completezza e l'integrità dei contenuti della confezione.

Preverite popolnost in celovitost vsebine embalaže.

≡ Das **LAVAcare**-Wärmekissen trocken und bei Zimmertemperatur lagern.

Conserver le coussin chauffant LAVAcare au sec et à température ambiante.

Conservare il cuscino termico **LAVAcare** in un luogo asciutto a temperatura ambiente.

Grelno blazino LAVAcare hranite na suhem mestu pri sobni temperaturi.

⚠ Achten Sie auf die umweltgerechte Entsorgung der Verpackung.

Veiller à éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.

Prestare attenzione allo smaltimento ecologico dell'imballaggio. *Embalžo odstranite na okolju prijazen način.*

≡ Lavainnenkissen nicht waschbar

Oreiller en lave non lavable/Cuscino di lava non lavabile/Vzglavnika Lava ni mogoče prati

≡ Überzugshülle 100% Baumwolle

Taie d'oreiller 100% coton/Federa 100% cotone
Prevleka za blazino 100 % bombaž



Importeur/Commercialisé par/ Produttore/Distributer:

Physiotherm GmbH Deutschland Herlasgrüner Str. 74, 08233 Treuen, Germany

Rev. 1.0.3, 2022